



F510

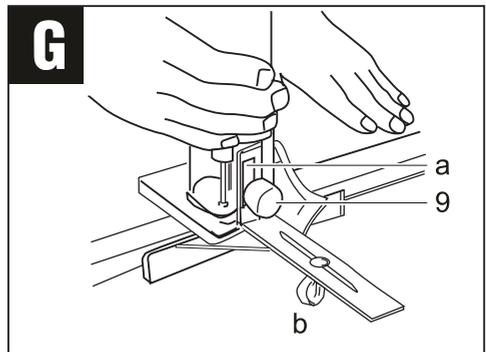
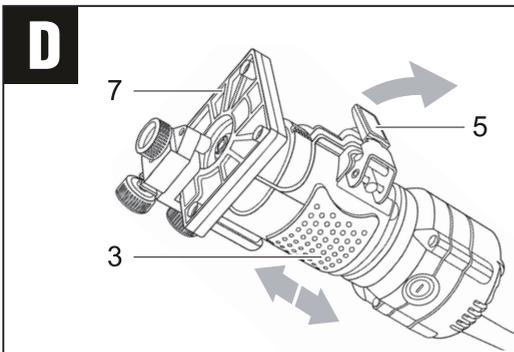
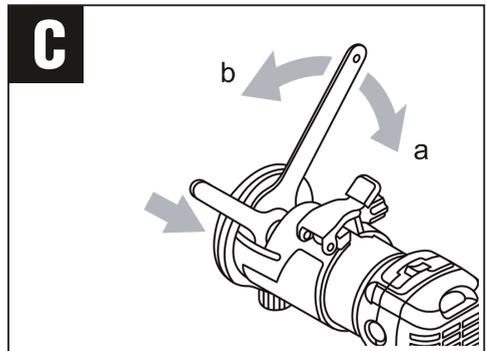
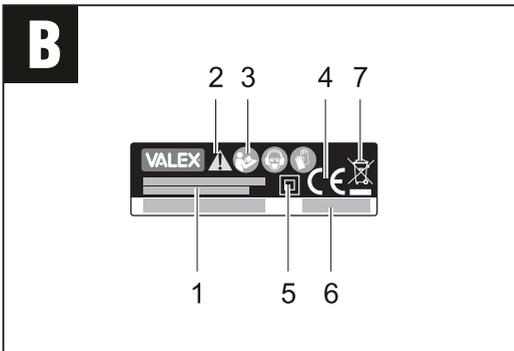
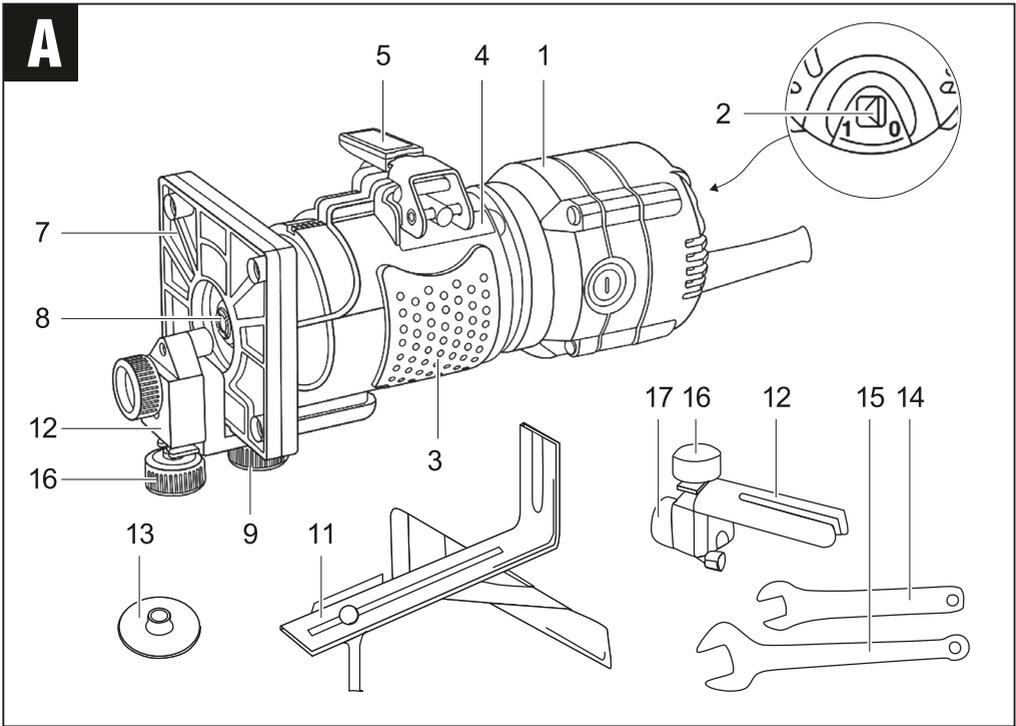
I Rifilatore
ISTRUZIONI D'USO
Istruzioni originali

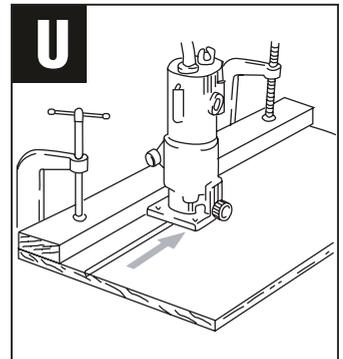
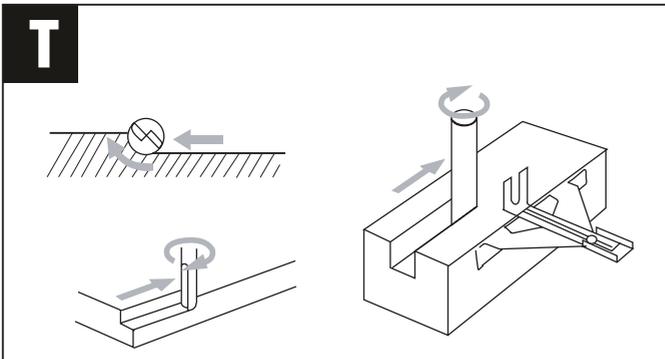
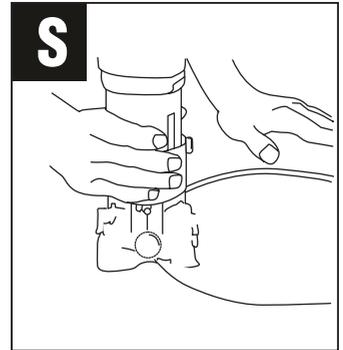
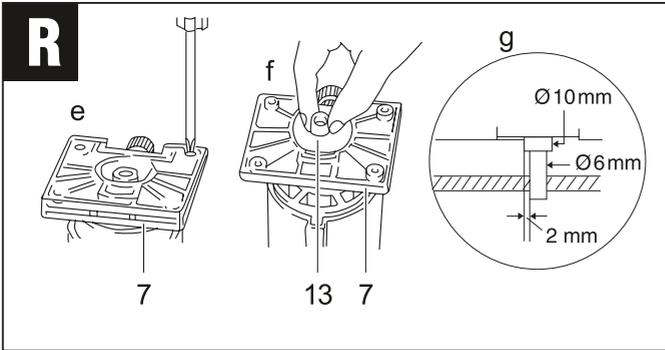
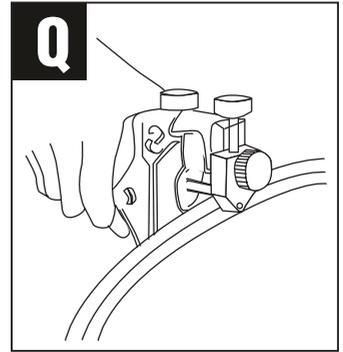
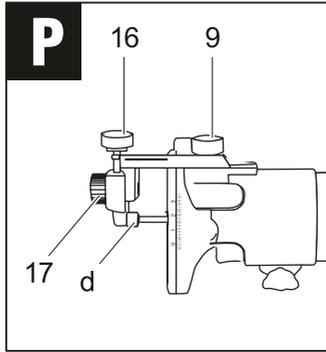
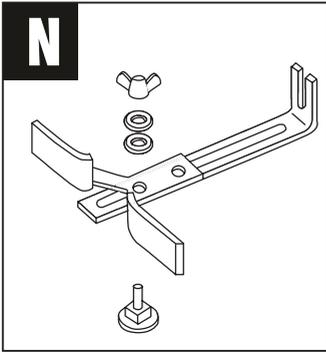
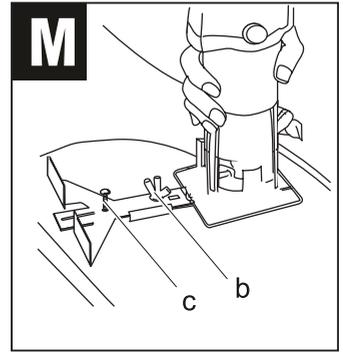
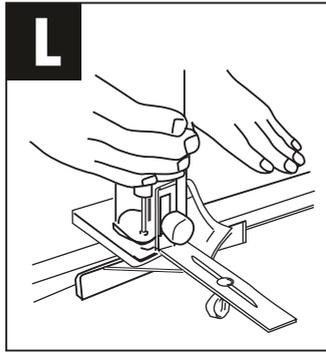
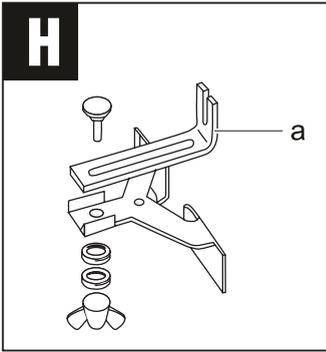
GB Router
OPERATING INSTRUCTIONS
Translation of the original instructions



⚠ AVVERTENZA Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**





ITALIANO

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto di seguito chiamato anche "utensile".

⚠ ATTENZIONE! Prima di usare questo utensile elettrico, leggete ed applicate attentamente le norme di sicurezza e le istruzioni di seguito riportate. Prima di iniziare il lavoro assicurateVi, in caso di emergenza, di saper arrestare l'utensile. L'uso improprio della fresatrice può provocare gravi ferite.

⚠ ATTENZIONE! Conservate con cura ed a portata di mano queste istruzioni in modo da poterle consultare in caso di necessità.

⚠ ATTENZIONE! La fresatrice è idonea per eseguire fori, intagli, bordi e tenonature su legno. Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno all'utensile e costituire serio pericolo per l'utilizzatore.

DESCRIZIONE (FIG.A)

- 1 Corpo motore
- 2 Interruttore
- 3 Supporto regolazione profondità di fresatura
- 4 Scala graduata profondità di fresatura
- 5 Leva di fissaggio regolazione profondità
- 7 Base per fresatura
- 8 Mandrino
- 9 Volantino fissaggio accessori
- 11 Guida fresatura parallela
- 12 Guida regolabile copia profili
- 13 Guida fissa copia profili
- 14 Chiave mandrino da 12 mm
- 15 Chiave mandrino da 17 mm
- 16 Pomello regolazione copia profili
- 17 Pomello di bloccaggio copia profili

DESCRIZIONE ETICHETTE (FIG.B)

Etichetta dati tecnici ed avvertenze posta sull'utensile.

- 1 Dati tecnici
- 2 **ATTENZIONE!**
- 3 Leggete con attenzione il manuale di istruzioni.
- 4 Marchiature di sicurezza e CE
- 5 Doppio isolamento elettrico di sicurezza
- 6 Numero di lotto
- 7  I rifiuti elettrici ed elettronici possono con-

tenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

 Questo utensile è costruito con sistema a doppio isolamento. Il doppio isolamento offre maggiore sicurezza elettrica e non rende necessaria la messa a terra dell'utensile.

MESSA IN SERVIZIO

⚠ ATTENZIONE! Durante il montaggio o la sostituzione di accessori staccate la spina dalla presa di corrente.

⚠ Prima della messa in servizio dell'utensile controllate la dotazione, l'integrità della macchina e di ogni accessorio.

⚠ Per le seguenti operazioni è necessario indossare sempre guanti di protezione.

MONTAGGIO FRESA (Fig.C)

⚠ Attenzione! Prima di eseguire le seguenti operazioni, accertarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione "Off" e la spina di alimentazione sia staccata dalla presa di corrente.

- Con la chiave mandrino da 12 mm (14) bloccare l'asse di rotazione.
- Tramite la chiave mandrino da 17 mm (15) aprire il mandrino ruotando nel verso "a".
- Inserire il codolo della fresa (non fornita).
- Fissare il mandrino con la chiave da 17 (15) ruotando nel verso "b".

AVVIAMENTO

Controllate che l'interruttore (Fig.A pos.2) sia nella posizione spento (OFF). Collegate la spina della fresatrice alla presa di alimentazione elettrica.

Per avviare: spostate l'interruttore su (ON) o (I).
Per spegnere: spostate l'interruttore su (OFF) o (O).

⚠ Attenzione! Dopo lo spegnimento la fresatrice continua a girare per qualche secondo. Non appoggiatela e non toccate parti in movimento fino al completo arresto delle stesse.

⚠ Durante l'uso non abbandonate mai la presa dell' utensile in modo che, in caso di pericolo, possiate arrestarlo immediatamente.

Vi consigliamo di ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro in modo da familiarizzare con i comandi.

La macchina è dotata di un dispositivo di sicurezza che impedisce il riavvio della macchina dopo una interruzione della alimentazione elettrica. Per ripristinare il normale funzionamento della macchina è sufficiente riportare l'interruttore in posizione "0" "Off".

MONTAGGIO E REGOLAZIONE ACCESSORI

SUPPORTO BASE FRESATURA (se smontato) (Fig.D)

- Inserite il supporto (3), se smontato sul corpo motore (1), avendo cura di orientare il piccolo ingranaggio presente sulla cremagliera..
- Spostate la leva di fissaggio (5) in posizione di blocco.

È possibile regolare il supporto (3) in modo da variare la profondità di lavoro della fresa.

Utilizzare come riferimento la scala graduata (4) presente sulla macchina.

GUIDA PER FRESATURA PARALLELA (Fig.G)

Assemblate gli elementi della guida per fresatura parallela (Fig.A pos.11) come in "Fig.H".

Inserite la feritoia (a) sotto al volantino (9) e, prima di fissarlo, posizionate la guida all' altezza desiderata rispetto alla base di fresatura. Allentando il dado ad alette (b) potrete allontanare o avvicinare la guida all' asse della fresa. A fine regolazioni serrate bene il dado ad alette (b) e il volantino (9). La "Fig.L" illustra l'impiego di questo accessorio

GUIDA PER FRESATURA CIRCOLARE (Fig.M)

Utilizzando la guida per fresatura parallela potrete eseguire delle fresature circolari.

Disassemblate la guida precedentemente montata e ricomponetela seguendo la "Fig.N". Il montaggio della vite e del dado di fissaggio può avvenire in uno dei due fori della staffa a seconda del raggio di fresatura da ottenere. Rimontate la guida nella fresatrice seguendo il capitolo precedente. Inserite una vite (c) nel foro libero e avvitatela nel centro del cerchio da ottenere. Allentate il dado ad alette (b) e spostate la fresatrice alla misura del raggio da ottenere. Avvitare accuratamente il dado ad alette.

GUIDA REGOLABILE COPIA PROFILI (Fig.P)

Montate questo accessorio (Fig.A pos.12) inse-

rendo la staffa con feritoia sotto al volantino fissaggio accessori (9). Per regolare la posizione del cuscinetto di guida (d), rispetto alla fresa montata ed al lavoro da eseguire, allentate il volantino (17) e, ruotando il volantino (16), trovate la posizione di lavoro. Fissate con cura il volantino (17). Regolate la distanza assiale fra il cuscinetto di guida (d) e la fresa spostando la staffa. A fine regolazione bloccate con cura il volantino (9). Il cuscinetto di guida (d) dovrebbe essere allineato al profilo della fresa. La "Fig.Q" illustra l'impiego di questo accessorio.

GUIDA FISSA COPIA PROFILI (Fig.R)

Smontate tutti gli accessori eccetto il supporto base fresatura (Fig.A pos.7). Togliete le viti (e) e il coperchio della base (7). Inserite la guida (13) nella sede (f) ricavata nella base fissa (7). Rimontate il coperchio e le viti (e) fissandole bene. Questo accessorio serve per eseguire lavorazioni copiando un profilo già esistente. Il diametro della fresa da utilizzare con questo accessorio è di 6mm. Il diametro esterno della guida copia profili è di 10mm.; pertanto la differenza fra il profilo da copiare e la lavorazione da eseguire è di 2mm. (g). La "Fig.S" illustra l' impiego di questo accessorio

CONSIGLI D'USO

Dopo aver letto attentamente le norme di sicurezza, seguite scrupolosamente questi consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni dalla vostra fresatrice. Procedete con calma; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttare a fondo le potenzialità dell' utensile.

- Avviate solo dopo averlo impugnato saldamente e appoggiatelo al pezzo da lavorare.
- Procedete nel lavoro senza scatti, in maniera uniforme. Fate attenzione a quando la fresa sta per terminare di tagliare; trattenete saldamente l'utensile evitando che vi sfugga di mano, quando non incontra più resistenza per mancanza di materiale.
- Prima di proseguire nel lavoro definitivo, eseguite delle prove per accertarvi che l' utensile impiegato e la profondità di taglio sia la più corretta.
- Assicuratevi del senso di rotazione della fresa e scegliete la direzione di taglio idonea (**vedi Fig.T**).
- Per lavorazioni rettilinee aiutatevi sempre con una riga opportunamente fissata al pezzo da fresare (**vedi Fig.U**).

- Non sovraccaricate la macchina ma eseguite delle lavorazioni leggere con più passate.
- Mantenete sempre ben affilati i taglienti delle frese.
- Assicuratevi che il pezzo in lavoro sia saldamente fissato.

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o manutenzione, staccate la spina dell' utensile dalla presa di corrente.

- Pulite regolarmente ed abbiate cura del Vostro utensile, Vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.
- Durante l'uso ed a fine lavoro pulite con cura le feritoie di aerazione dell' utensile.
- Effettuate le operazioni di pulizia esclusivamente con un panno e una spazzola morbida.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'utensile.
- Non usate detergenti o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente l'utensile. Le parti in plastica sono facilmente aggredibili da agenti chimici.
- Per riparazioni e manutenzioni non specificate in queste istruzioni, rivolgetevi al centro di assistenza autorizzato.

SOSTITUZIONE MANDRINO (Fig.C)

Allentate la leva (5) e togliete dal corpo macchina (1) il supporto (3). Con la chiave fissa da 12 mm (14) tenete fermo l' albero motore e, con quella da 17mm (15), svitate e togliete il dado del mandrino. Sfilate il mandrino dalla sede e montate quello nuovo. Rimontate il dado. Non fissatelo senza aver installato la fresa. Rimontate il supporto (3) nel corpo macchina (1) e chiudete la leva (5).

RICAMBI

In caso di rotture o sostituzioni di parti, rivolgetevi al centro di assistenza autorizzato.

RICERCA GUASTI

Se l'utensile non si avvia; controllate che tutti gli allacciamenti elettrici siano ben collegati alla rete; controllate che non sia scattato l'apparecchio salvavita; controllate che nel vostro impianto elettrico non sia interrotto qualche fusibile. Dopo queste operazioni il mancato avviamento è imputabile all'utensile, fatelo controllare da un centro di assistenza autorizzato.

- Durante la lavorazione il motore rallenta: diminuite la forza di avanzamento; controllate l'affilatura della fresa e, se del caso, affilatela.
- Il motore si surriscalda: diminuite la forza di avanzamento; controllate l'affilatura della fresa e, se del caso, affilatela; sostituite la fresa con una più idonea al lavoro da eseguire.

IMMAGAZZINAMENTO

Per l'immagazzinamento dell'utensile, seguite questi consigli:

- 1) Effettuate una accurata pulizia di tutto l'utensile e sue parti accessorie (vedi paragrafo manutenzione).
- 2) Immagazzinatelo:
 - lontano dalla portata dei bambini;
 - in posizione stabile e sicura;
 - in luogo asciutto e temperato,
 - evitate temperature troppo alte o troppo basse.
- 3) Proteggetelo dalla luce diretta, tenetelo possibilmente al buio o in penombra.
- 4) Non chiudetelo in sacchi di nylon, potrebbe formarsi dell'umidità.

DEMOLIZIONE

 I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

ENGLISH

We thank you for having purchased this product that will hereafter also be called "tool".

⚠ WARNING! Before using this electrical tool carefully read and observe the safety standards and operational instructions provided hereafter. Make sure that you know how to stop the tool in the case of emergency before starting the job. Incorrect use of this machine may cause serious injury.

⚠ ATTENTION! Carefully keep this instruction handbook in a safe and handy place so that you can consult it when needed.

⚠ ATTENTION! This milling machine is suitable making holes, edges and tenoning working with wood. Any use that differs from that indicated in this manual could damage the tool and be hazardous for the user.

DESCRIPTION (FIG.A)

- 1 Motor casing
- 2 Switch
- 3 Milling depth setting frame
- 4 Milling depth graduated scale
- 5 Depth adjustment fixing lever
- 7 Milling base
- 8 Chuck
- 9 Accessory clamping wheel
- 11 Parallel milling guide
- 12 Adjustable profile copying guide
- 13 Fixed profile copying guide
- 14 12 mm spindle key
- 15 17 mm spindle key
- 16 Profile copy adjustment knob
- 17 Profile copy locking knob

DESCRIPTION OF LABELS (FIG.B)

Technical data and warning label on the tool.

- 1 Technical data.
- 2 ATTENCION
- 3 Read the instruction handbook carefully before using this machine.
- 4 Safety and CE markings
- 5 Double electrical safety insulation
- 6 Batch number
- 7  Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical tool. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

stic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical tool. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

☑ This machine is manufactured with a double insulation system. Double insulation offers additional electrical safety and means that there is no need to earth the machine.

STARTING UP

⚠ ATTENTION! When fitting or replacing accessories, always remove the plug from the power supply socket.

⚠ Before using this machine check the completeness of the machine and all its accessories.

⚠ Protective gloves must always be worn when carrying out the following operations.

CUTTER ASSEMBLY (Fig.C)

⚠ Attention! Before carrying out the following operations, make sure that the power switch is in the "Off" position and the power plug is disconnected from the socket.

- Use the 12 mm spindle key (14) to lock the rotation axis.
- Use the 17 mm spindle key (15) to open the spindle by turning in the "a" direction.
- Insert the cutter shank (not supplied).
- Secure the spindle with the 17 key (15) by turning in the "b" direction.

STARTING

Check that the switch (Fig. A Pos. 2) is in the OFF position. Connect the plug on the milling machine to the power supply socket.

To start: push the switch to ON or I.

To switch off: push the button to OFF or O.

⚠ Warning! After the milling machine has been switched off it continues to turn for a number of seconds. Do not put it down or touch any moving parts until it has stopped completely.

⚠ When using this machine, never release your grip on the tool so that, in case of danger, you can stop it immediately.

It is advisable to repeat these operations a number of times before starting work to familiarise yourself with the controls.

The machine is equipped with a safety device that prevents the machine from restarting after a power failure. To restore normal operation of the machine, simply return the switch to the "0" "Off" position.

FITTING AND SETTING ACCESSORIES

MILLING BASE SUPPORT (if disassembled) (Fig.D)

- Insert the support (3), if disassembled, onto the motor body (1), taking care to orient the small gear on the rack.

- Move the fixing lever (5) to the locked position. It is possible to adjust the support (3) in order to vary the working depth of the cutter.

Use the graduated scale (4) on the machine as a reference.

GUIDE FOR PARALLEL MILLING (Fig.G)

Assemble the elements of the guide for parallel milling (Fig.A pos.11) as in "Fig.H".

Insert the slot (a) under the handwheel (9) and, before fixing it, position the guide at the desired height with respect to the milling base. By loosening the wing nut (b) you can move the guide away from or closer to the axis of the cutter. Once adjustments are complete, tighten the wing nut (b) and the handwheel (9). "Fig.L" illustrates the use of this accessory

GUIDE FOR CIRCULAR MILLING (Fig.M)

The parallel milling guide can also be used for circular milling.

Disassemble the guide fitted previously and put it together again as shown in Fig. N. The bolt and wing nut can be placed in either of the two holes in the rod, depending on the milling radius required. Fit the guide to the milling machine again as indicated in the previous paragraph. Put a bolt (c) into the free hole and tighten it at the centre of the circle to be formed. Slacken the bolt and wing nut (b) and move the milling machine to the required radius. Tighten the wing nuts carefully.

ADJUSTABLE PROFILE COPY GUIDE (Fig.P)

Assemble this accessory (Fig.A pos.12) by inserting the bracket with the slot under the accessory fixing handwheel (9). To adjust the position of the guide bearing (d), in relation to the mounted cutter and the work to be done, loosen the handwheel (17) and, by turning

the handwheel (16), find the working position. Carefully fix the handwheel (17). Adjust the axial distance between the guide bearing (d) and the cutter by moving the bracket. Once the adjustment is complete, carefully lock the handwheel (9). The guide bearing (d) should be aligned with the profile of the cutter. "Fig.Q" illustrates the use of this accessory.

FIXED GUIDE COPY PROFILES (Fig.R)

Remove all the accessories except the milling base support (Fig.A pos.7). Remove the screws (e) and the base cover (7). Insert the guide (13) into the seat (f) obtained in the fixed base (7). Reassemble the cover and the screws (e) and fix them well. This accessory is used to carry out machining by copying an existing profile. The diameter of the cutter to be used with this accessory is 6mm. The external diameter of the profile copy guide is 10mm; therefore the difference between the profile to be copied and the machining to be performed is 2mm. (g). "Fig.S" illustrates the use of this accessory

OPERATIONAL TIPS

Read the safety regulations carefully and follow them scrupulously to gain the best possible performance from your milling machine.

If you work calmly after having acquired a good knowledge of the tool, you will be able to make full use of the tool's potential.

- Only start the machine when you have a firm grip on it and rest it on the work piece.
- Work at a steady pace. Be careful when milling is about to be completed. Hold the tool tightly to avoid it slipping from your grasp when there is no more resistance from the material being worked.
- Before carrying out final work, do a few tests to check that the tool used and the depth set are correct.
- Check the direction of rotation of the milling cutter, and choose the most suitable working direction (see Fig. T).
- For straight runs always use a straight edge suitably fixed to the work piece (see Fig. U).
- Do not overload the machine, carry out light work using a number of strokes.
- Always keep the milling cutters sharp.
- Make sure the work piece is properly secured.

MAINTENANCE

⚠ WARNING! Always unplug the tool from the mains socket before proceeding with any sort of inspection or maintenance jobs.

- Take good care of your tool and clean it regularly. In this way its efficiency will be ensured and its lifespan extended.
- While working with the tool and on finishing work, clean the ventilation slots carefully.
- Clean the tool using a cloth.
- Do not wet or spray water over the tool.
- Do not use detergents or other solvents to clean the tool as you could irreparably damage it. Chemical agents easily damage the plastic parts.
- For repairs and maintenance not covered in this handbook, contact an authorised assistance centre.

REPLACING THE CHUCK (Fig.C)

Loosen the lever (5) and remove the support (3) from the machine body (1). Hold the motor shaft still with the 12 mm spanner (14) and, with the 17 mm spanner (15), unscrew and remove the spindle nut. Remove the spindle from its seat and fit the new one. Refit the nut. Do not tighten it without having installed the cutter. Refit the support (3) in the machine body (1) and close the lever (5).

SPARES

When parts are broken or need replacing contact an authorised service centre.

TROUBLE SHOOTING

If the milling machine fails to start: check if all the electrical connections are firmly plugged into the mains; check if the trip switch has tripped; check if a fuse has blown in your own electrical system. If the problem persists following these checks then the problem could be in the machine so have an authorised service centre check it.

- While working the motor slows down – reduce the advancement pressure, check that the milling cutter is sharp, and sharpen it if necessary.
- The motor overheats – reduce the advancement force; check the sharpness of the milling cutter and sharpen if necessary; replace the milling cutter with one that is suitable for the type of work being done.

STORAGE

Follow the tips below to store the tool:

- 1) Clean the tool and all its accessories thoroughly (see maintenance section).
- 2) Store the tool:
 - Out of reach of children.
 - In a stable and safe position,
 - In a dry and cool place,
 - Avoid excessively high or low temperatures.
- 3) Protect the tool from direct light, if possible keeping it in the dark or semi-dark.
- 4) Do not close it in nylon bags where humidity could be produced

DEMOLITION

 Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical tool. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided it is used only in the manner described in the instructions, it has not been tampered with in any way, it has been stored properly, has been repaired by authorized and, where applicable, have been used only original spare parts.

In the case of industrial or professional use or when using such a guarantee is valid for 12 months.

To issue a claim under warranty you must present proof of purchase to your dealer or authorized service center.

DATI TECNICI

- 1 Tensione e frequenza nominale
- 2 Potenza nominale
- 3 Velocità a vuoto
- 4 Diametro pinza mandrino
- 5 Classe isolamento macchina
- 6 Pressione acustica LpA
- 7 Potenza acustica LwA
- 8 Vibrazioni a_h
- 9 Peso netto

1	230V~50 Hz
2	510 W
3	30000 min ⁻¹
4	∅ 6 mm
5	II
6	89 dB(A) K=3
7	100 dB(A) K=3
8	2,21 m/s ² K=1,5
9	1,65 kg

TECHNICAL DATA

- 1 Voltage and nominal frequency
- 2 Rated power
- 3 No-load speed
- 4 Diameter collet chuck
- 5 Machine insulation class
- 6 Acoustic pressure LpA
- 7 Acoustic power LwA
- 8 Vibrations a_h
- 9 Net weight

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/CE, 2014/35/CE, 2014/30/CE, 2011/65/CE

DECLARATION OF CONFORMITY

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives: 2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EC

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso
The person authorized to compile the technical file is in

Valex SpA - Via Lago Maggiore, 24
36015 Schio (VI) - Italy

02.2025

Un procuratore - Attorney

SMIDERLE STEFANO

